

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 87 — 2511

5 NOVEMBRE 1987. — Décret modifiant l'article 20, § 2, du décret du 23 avril 1986 portant constitution d'une Société wallonne des Distributions d'Eau (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 20, § 2, du décret du 23 avril 1986 portant constitution d'une Société wallonne des Distributions d'Eau, les mots « la constitution de la Société » sont remplacés par les mots « que le Roi ait réalisé le capital de la Société nationale des Distributions d'Eau ».

Art. 2. Le présent décret produit ses effets le 19 décembre 1986.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 novembre 1987.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé des Technologies nouvelles, des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel,
M. WATHELET

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et des Classes moyennes pour la Région wallonne,
A. DECLETY

Le Ministre du Logement et de la Tutelle pour la Région wallonne,
A. DALEM

Le Ministre du Budget, des Finances, et des Travaux subsidiés pour la Région wallonne,
Ch. AUBECQ

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Vie rurale et de l'Eau pour la Région wallonne,
A. LIENARD

Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,
D. DUCARME

(1) *Sessions 1987-1988.*

Document du Conseil 192 (1986-1987), n° 1.

Compte-rendu intégral, séance publique du mercredi 21 octobre 1987.

Rapport oral, discussion et vote.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 87 — 2511

5. NOVEMBER 1987. — Dekret zur Abänderung des Artikels 20, § 2, des Dekrets vom 23. April 1986 zur Errichtung der Wallonischen Wasserversorgungsgesellschaft (1)

Der Wallonische Regionalrat hat folgendes angenommen und Wir, die Exekutive, sanktionieren es :

Artikel 1. In Artikel 20, § 2, des Dekrets vom 23. April 1986 zur Errichtung der Wallonischen Wasserversorgungsgesellschaft werden die Wörter « nach der Gründung der Gesellschaft » durch die Wörter « nachdem der König das Kapital der Nationalen Wasserversorgungsgesellschaft festgelegt hat » ersetzt.

(1) *Sitzungen 1987-1988.*

Unterlage des Rates 192 (1986-1987), Nr. 1.

Ausführliches Protokoll, öffentliche Sitzung, abgehalten Mittwoch, den 21. Oktober 1987

Mündlicher Bericht, Besprechung und Abstimmung.

Art. 2. Vorliegender Erlass tritt am 19. Dezember 1986 in Kraft.
Verkünnen das vorliegende Dekret, ordnen seine Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* an.
Brüssel, am 5. November 1987.

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit den Neuen Technologien,
den Auswärtigen Beziehungen, den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,
M. WATHELET

Der Minister des Wirtschaftswesens, der Beschäftigung und des Mittelstands für die Wallonische Region,
A. DECLETY

Der Minister des Wohnungswesens und der Aufsicht für die Wallonische Region,
A. DALEM

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Subventionierten Arbeiten für die Wallonische Region,
Ch. AUBECQ

Der Minister der Raumordnung, des Landlebens und des Wassers für die Wallonische Region,
A. LIENARD

Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,
D. DUCARME

—
VERTALING
—

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST
—

N. 87 — 2511

5 NOVEMBER 1987. — Decreet tot wijziging van artikel 20, § 2, van het decreet van 23 april 1986 houdende oprichting van een Waalse Maatschappij voor Watervoorziening (1)

De Waalse Gewestraad heeft goedgekeurd en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 20, § 2, van het decreet van 23 april 1986 houdende oprichting van een Waalse Maatschappij voor Watervoorziening worden de woorden « de oprichting van de Maatschappij » vervangen door de woorden « dat de Koning het kapitaal van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen vastgesteld heeft ».

Art. 2. Dit decreet heeft uitwerking op 19 december 1986.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 november 1987.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met de Nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,
M. WATHELET

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Middenstand voor het Waalse Gewest,
A. DECLETY

De Minister van Huisvesting en Toezicht voor het Waalse Gewest,
A. DALEM

De Minister voor Begroting, Financiën en Gesubsidieerde Werken voor het Waalse Gewest,
Ch. AUBECQ

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Landleven en Water voor het Waalse Gewest,
A. LIENARD

De Minister van Leefmilieu en Landbouw voor het Waalse Gewest,
D. DUCARME

(1) Zitting 1987-1988.

Stukken van de Raad 192 (1986-1987), nr. 1.

Volledig verslag, openbare zitting van woensdag 21 oktober 1987.

Mondeling verslag, bespreking en stemming.